

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam
7984. szám
4 oldal,
30 bani
Szombat
1970.
november 21.

A román párt- és kormányküldöttség látogatása Bulgáriában

A szófiai lakossággal való baráti találkozás után, a hivatalos megbeszélések befejeztével és a román-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés aláírása után Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, Nicolae Ceausescu elvtárral, a Román Kommunista Párt főtitkárával, az Államtanács elnökével és a Minisztertanács elnökével együtt rövid utazást tett Bulgáriában.

Az Ilie Verdet, Leonte Răutu, Vasile Patilincă, Corneliu Mănescu, Vasile Vlad, Nicolae Bilejan elvtársakból álló román küldöttség kíséretében van Licszeav Avramov, Dancso Dimitrov, Kiril Neszerov, Szpasz Goszpodov.

Miután a hivatalos gépkocsisor áthaladt a Balkán-hegységen, a vendégek megálltak a szép Botevgrad városban, ahol a lakosok ezrei rendkívül meleg fogadtatásban részesítették őket. A város bejáratánál román és bolgár zászlókkal övezett nagy feliratos táblák kifejezik a lakosság baráti érzelmét: „Köszöntjük a román elvtársakat”. Más transzparensek a következő jelmondatokat olvashatjuk: „Bulgária-Románia, örök barát-

ság”, „Eljén és virágozzék Botevgrad és Ploiesti testvérvárosok barátságát”.

A fuvózenekar-akkordjait köztűz pionirok virágokat és vörös nyakkendőket nyújtanak át a vendégeknek. A tömeg ütemesen kiáltja: „Vesna druzsba” (Örök barátság).

Vasile Tanov, a Bolgár KP Botevgrad városi bizottságának első titkára melegen köszönti Nicolae Ceausescu elvtársat, a többi vendéget, s kifejezi örömét, hogy körükben vannak a román nép követői. Örülünk — mondotta —, hogy a két testvérváros, Botevgrad és Ploiesti, Pravat község és az Ön szülőfaluja, Sornicesti évek óta szoros kapcsolatban állnak egymással, melyet a Bolgár Kommunista Párt városi bizottsága és a városi néptanács adományozta a vendégeknek. „Azt óhajtjuk, hogy a román-bolgár barátság örökké ragyogjon, mint az arany, amely sohasem rozsdásodik meg” — hangsúlyozta.

A tömeg élénk tapsa és éljenzése követte Nicolae Ceausescu elvtárs választását.

nél, a néptanács elnöke rámutatott, hogy ma, a szocializmus körülményei között, a két Duna menti nép barátsága új jelentőséget, új tartalmat nyer, a két nép

Nicolae Ceausescu elvtárs beszéde

KEDVES ELVTÁRSAK!

Szeretnék köszönetet mondani a fogadtatásért, a népeink és pártjaink barátságával kapcsolatosan itt elhangzott szavakért. Ugyanakkor Románia párt- és kormányküldöttsége nevében szívesen köszönteni akarom Önöket, Vraca város összes lakosait.

Valóban, megyékünk szomszédos a mi egyik megyénkkel, amely Vracához hasonlóan lendületesen fejlődik. Örömlünk szolgál, hogy megyénk és városaink vezetőit jó viszony fűzi össze, hogy kölcsönösen felkészüljék egymást. Ez hozzájárul népeink és pártjaink barátságának erősítéséhez és egyben hasznos tapasztalatcsere kálalkalmat a szocialista társadalom építése terén.

Mint tudják, tegnap aláírtuk Románia és Bulgária barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződését. A szerződés lényegében csak szentesíti népeink évszázados barátságának valóságát. Botev is azért szervezte meg román területen a harci erőket a török uralom ellen, mert népeink mindig kölcsönösen segítettek egymást és megértették,

javára, a szocializmus és a béke ügyéért.

A tömeg éljenzése, ovációja közepette felszólalt Nicolae Ceausescu elvtárs.

hogy csakis összefogva biztosíthatjuk magunknak a függetlenséget, a jövetelt és a boldogságot. (Taps). Botev Romániában is mély megbecsülésnek örvend, hiszen harcolt a románok és a bolgárok barátságáért, életét áldozta hazájának felszabadításáért, a nép boldogságáért.

Meggyőződésünk, hogy Románia és Bulgária barátsága, az összes szocialista országokkal való barátság hozzájárul népeink jöveteléhez, a szocializmus és a béke világmeleti ügyéhez.

Szeretném ismét kifejezni köszönetünket a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának és Zsivkov elvtársnak, hogy megszervezte számunkra ezt a kellemes látogatást Vraca megyében és városban. Örülünk, hogy városuk gyorsan fejlődik és virágzik, ez eleven tanúsága a kommunista párt vezető szerepének.

Sok sikert kívánok munkájukhoz, a Bolgár Kommunista Párt rövidesen megtartandó X. kongresszusra határozatainak teljesítéséhez. Jó egészséget és sok boldogságot. (Taps).

Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége kegyelettel adozik Hrisztó Botev, a nagy bolgár forradalmár emlékének: virágkoszorút helyez el a Botev-emlékműnél.

A jelenlévők a koszoru elhelyezése után egy percnyi csenddel adóztak a bolgár hős emlékének.

A román vendégek és kíséretük a Hrisztó Botev térről a megyei pártbizottság székházába mentek és találkoztak a helyi párt- és állami szervek képviselőivel. Ez alkalommal Ivan Abadzjev, a Bolgár KP megyei bizottságának első titkára részletesen tájékoztatta a vendégeket Vraca megye gazdasági és társadalmi-kulturális fejlődéséről. Mint rámutatott, a megye, akárcsak az ország többi vidéke, az utóbbi évek során erősen fejlődött. Vraca megyében, ahol évekkel ezelőtt túlsúlyban volt a mezőgazdasági termelés, számos iparvállalat épült, közöttük főhelyen áll a nagy vegyikombinát, amelyet joggal tartanak a bolgár vegyipar fellelegvőnek, de igen fontosak a textilvállalatok, a cementgyár, a papír- és cellulózgyár, a villamosenergia- és a vegyipari kombinát. Az év elején megkezdődött egy atomerőmű építése Kozloduj helységben. Az erőművet 1974-ben helyezik üzembe.

Vraca megye azonban továbbra is az ország fő mezőgazdasági vidéke. A mezőgazdálkodás azonban új alapokon folyik. A fő törekvés a termelés tudományos szervezése és a mezőgazdasági egységek kiváló műszaki ellátása. Vraca megyét rövidesen hat mezőgazdasági övezetre osztjuk — folytatta az első titkár. Ezekben az övezetekben nagy mezőgazdasági-ipari komplexumokat alakítunk ki; két

(Folytatás a IV. oldalon)

November 21-én, szombaton, 8.30 óra körül rádió- és televízió-állomásaink egyenes adásban számolnak be arról, hogy hazautazik Szófiából Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, amely Nicolae Ceausescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének vezetésével hivatalos baráti látogatást tett Bulgária Népköztársaságban.



A gyulafehérvári tüzfűlőtég-la-gyár szorgalmas munkaközössége több mint két és fél hónappal határidő előtt teljesítette öt éves tervét.

A Német Demokratikus Köztársaság párt- és állami küldöttsége látogatása Románia Szocialista Köztársaságban

A Román Kommunista Párt Központi Bizottságának, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának és Minisztertanácsának a meghívására a Német Demokratikus Köztársaság párt- és állami küldöttsége, élén Walter Ulbricht-tal, a Németországi Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának első titkárával, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsának elnökével és Willi Stoph-al, a Németországi Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága Politbürojának tagjával, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának elnökével, december elején hivatalos baráti látogatást tesz Románia Szocialista Köztársaságban.

A látogatás alkalmával aláírják Románia Szocialista Köztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság közötti barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést.

V erőfényes novemberi délután. A Textilipari Iskola előtt néhány ember álldogál. Négy óra lesz pár perc múlva. Egyesek türelmetlenül nézelődnek jobbra-balra. Maga Suciu Ilie, a néptanács küldötte is kitérkedik abban, hogy megtegyék a gyűlést. Talán egyedül Crișan E. is tettekké válna felhívására. Egy dolog azonban nem fér a „begyenbe”. Hiába igyekeznünk mi lakosok tisztántartani az utcákat, ha az ICA szemesetesi választottak hívására. Pont most nem jönnek, amikor megbeszéljük a jövő esztendői teendőit, közös gondjainkat?

Nem csalogt. Csuporosan érkeztek az emberek. Megkezdődött a gyűlés, amit inkább tanácskozásnak nevezhetnénk. A képviselőnk beszámolt idejével a városról. Elmondta, hogy a 37-es muncipiumi választókerület honpolgárainak közvetlen támogatásával szép megvalósításokat ért el ebben az évben. A kerület utcai rendezettek, tiszták, a házak előtt mutatós virágágyások hívják magukra a járókelők figyelmét. Számadatok, nevek hangzottak el. Ezek felsorolása azonban most nem lényeges, hiszen a kerület minden lakosa kivette részét a hazafias munkából.

— Csak elismeréssel szólhatunk képviselőnk munkájáról — mondotta Comşa Aurel, az

Olimpiadei utca egyik lakója. — Mindannyian kedveljük, becsüljük, hiszen nem egyszer bebizonyította, hogy szívügye a kerület rendbentartása. Bármikor fordulunk hozzá valamilyen problémával, szívesen meghallgat, törődik gondjainkkal. Értelhető, hogy mi, a kerület lakói is tettekké válna felhívására. Egy dolog azonban nem fér a „begyenbe”. Hiába igyekeznünk mi lakosok tisztántartani az utcákat, ha az ICA szemesetesi választottak hívására. Pont most nem jönnek, amikor megbeszéljük a jövő esztendői teendőit, közös gondjainkat?

Nem csalogt. Csuporosan érkeztek az emberek. Megkezdődött a gyűlés, amit inkább tanácskozásnak nevezhetnénk. A képviselőnk beszámolt idejével a városról. Elmondta, hogy a 37-es muncipiumi választókerület honpolgárainak közvetlen támogatásával szép megvalósításokat ért el ebben az évben. A kerület utcai rendezettek, tiszták, a házak előtt mutatós virágágyások hívják magukra a járókelők figyelmét. Számadatok, nevek hangzottak el. Ezek felsorolása azonban most nem lényeges, hiszen a kerület minden lakosa kivette részét a hazafias munkából.

— Csak elismeréssel szólhatunk képviselőnk munkájáról — mondotta Comşa Aurel, az

Dialogus

fűzi hozzá Brădean Petru. — És mi lesz már a 111-es élelmiszerüzlettel? — kérdezik többen is. Egy estezende zárta be renoválás címén, s mai napig is lakat alatt van.

Már esteledik, de a 37-es számú választókerület lakói nem sietnek haza. Kiss Lajos, Socola Ilie, Földes György, Dreptu Gheorghe, Lukács Ferenc és a többi felszólaló valóban érdekes közérdeklődésre számot tartó problémákat vetett fel.

Hasznos dialógus volt. Reméljük, hogy az elhangzottak ezután sem maradnak papíron. — f —

Kezdődik a falusi pártoktatási esztendő

Szentannán

Ezekben a napokban megyénk falvaiban megkezdődik az 1970-1971-es pártoktatási év. Pártszervezeteink minden megtekintetté a, hogy minden pártoktatási körben jól felkészült propagandisták álljanak a hallgatók elé, s hogy a pártoktatásban részt vevők felkészültsége és a konkrét szükségletek szerint megfelelő oktatási formákat szervezzenek. Az idei oktatási év tematikája is elkészült — s mint arról a megyei pártkabinet tájékoztatott bennünket — minden feltételt megvan arra, hogy a propagandamunka még jobb körülmények között folyjon. A falusi pártoktatás így hozzá fog járulni mind a párttagok, mind a többi falun élő dolgozó ideológiai-politikai színvonalának emeléséhez, ahhoz, hogy még lelkesebben tevékenykedjenek azoknak a feladatoknak a megoldásán, melyeket pártunk tűzött a mezőgazdasági dolgozók elé.

Unnepélyes megnyitó Vingán

Vingán — megyénk e nagyközsegeben, melynek lakosait szorgalmukról mindannyian jól ismerjük — az új pártoktatási esztendő megnyitása ünneplés keretében történt. A megnyitón részt vettek az összes pártoktatási formák hallgatói és propagandistái. Megjelent Bonta Crăciun elvtárs, az RKP Arad megyei bizottsága bürojának tagja, a Flacăra Roșie

lap főszerkesztője, aki beszédében hangsúlyozta a politikai oktatás fontosságát, azokat a feladatokat, melyek a X. pártkongresszus szellemében a párttagok és a többi dolgozó előtt állnak. A szónok hangsúlyozta, hogy a pártoktatás hatékonyságának egyik legfontosabb feltétele az élettel való szoros kapcsolat.

A Viața Nouă termelőszövetkezet gyűléstermében gyűltek össze a szentannai és komlói termelőszövetkezetek kommunisztái tegnapelőtti este. Jelen voltak a gazdasági kérdéseket tanulmányozó három kör hallgatói, a Párt Szervező Szabályzatot tanulmányozó négy oktatási forma résztvevői, azok a kommunisták, akik az RKP és a hazai munkásmozgalom történetét fogják tanulmányozni. Petru Eugen elvtárs, az RKP megyei bizottságának területi inszruktora a propagandamunka előtt álló aktuális feladatokról beszélt, annak szükségességéről, hogy mindannyiunknak alaposan el kell sajátítanunk a X. pártkongresszus, az RKP Központi Bizottsága plenárisának dokumentumait, a Nagy Nemzetgyűlés által elfogadott törvényeket. A szónok hangsúlyozta, hogy a pártoktatás köré keretében az előadások és a meg-

beszélések csak akkor lehetnek hatékonyak, ha szoros kapcsolatban lesznek az élettel, azokkal a feladatokkal, melyek pártunk, népünk előtt állnak. Jacota Gheorghe elvtárs, a községi pártbizottság titkára, Macarie Marian, a szentannai termelőszövetkezet pártbizottságának titkára, Mișcoi Augustin, a komlói termelőszövetkezet pártbizottságának titkára, Zimmermann Károly brigádosa, Lupu Gheorghe könyvelő elmondta, hogy minden feltételt megvan a pártoktatás megfelelő szinten való lebonyolítására és úpránakon konkrét javaslatokat is tettek. Hangsúlyozták: szükséges, hogy konzultációkat szervezzenek, olyan alkotó eszmecsereket, melyek hozzájárulnak a párttagok, az összes dolgozó politikai-ideológiai színvonalának emeléséhez.

Hozzájárulásunk a központi termékalaphoz

A város és a falu közötti árucserre legmegfelelőbb formájának megszervezése rendkívül fontos gazdasági, politikai és társadalmi kérdés. A belföldi fogyasztás és az export-szükségletek fedezése végett pártunk és szocialista államunk az ipari termékek mellett gondoskodott arról, hogy állandóan rendelkezék megfelelő mennyiségű mezőgazdasági élelmiszertermékekkel is. Ez a követelmény a központi mezőgazdasági termékalap megszervezése révén valósul meg. A központi alap nem más, mint azoknak a termékeknek az összessége, amelyekkel a szocialista állam rendelkezik, a nemzetgazdaság és a dolgozók szükségleteinek kielégítése céljából.

Pártunk Központi Bizottsága következetesen alkalmazta és alkalmazza a parasztos mezőgazdasági termelésben való anvagi érdekltség elvét. Ugyanakkor biztosította, hogy a termelőszövetkezetek

és azok tagjai a termékeket az államtan adják el. Ezért a szocialista építés mindegyik szakaszának megfelelően intézkedéseket foglaltatott az árucserreformák és módszerek tökéletesítéséért. Mind-ez a város és falu közötti kapcsolatok állandó fejlődéséhez vezetett, erősítette az állam szervező szerepét a piacon és elősegítette szilárd kereskedelmi kapcsolat kialakulását a város és a falu között. E kapcsolatok alapja pedig a mezőgazdasági termékek szerződéses értékesítési rendszere, amely a sz-

bad meggyezés elvének szigorú tiszteletben tartására épül. Megyénk mezőgazdasági termelőszövetkezetei az évről-évre jelentős mennyiségű terméket adnak el, értékesítenek szerződés útján. Ezzel nagy mértékben hozzájárulnak a központi mezőgazdasági termékalaphoz.

Idén, a kedvezőtlen természeti viszonyok ellenére is több mint 80 mezőgazdasági termelőszövetkezet adta el fontos terméket az államtan. Amint azt Baciu Carl elvtársról, a Mezőgazdasági Termékek Be-

gyűjtő és Értékesítő Vállalat igazgatójától megtudtuk, megyénk termelőszövetkezei teljes egészében eleget tettek állam iránti kötelezettségeiknek. Így például a szentannai szövetkezet 1820, a világiosi Podgoria 1108, a Sîrnea pedig 689 tonna kukoricát szállított az államtan. Hasonlóan megemlíthetjük a nagy- és kispiregi szövetkezeteket is, amelyek 825, illetve 426 tonna kukoricát szállítottak a gabonátvevő központokhoz. Figyelemre méltó az is, hogy Munárról 369, a vinai 30 Decembrie termelőszövetkezetből 532, a Spiculből pedig 297 tonna kukorica került a központi mezőgazdasági termékalaphoz.

Művelődési jegyzetek

75 éve született

Traian Grozăvescu

A román művészettörténet egyik kiemelkedő alakja a világhírű tenorista, Traian Grozăvescu Lugoson született 1895. november 21-én. Szülei beirtatják a lugosi Liceumba, ahol vokális kvalitásai már korán megmutatkoznak. A liceum elvégzése után a Budapesti Zeneakadémiára iratkozik be, ahol énekstanulmányait mellett alkalmi nyilvános színpadi szerepeket is vállal. A zenei pályáján megmutatkoznak. A liceum elvégzése után a Budapesti Zeneakadémiára iratkozik be, ahol énekstanulmányait mellett alkalmi nyilvános színpadi szerepeket is vállal. A zenei pályáján megmutatkoznak.

Traian Grozăvescu a Zeneakadémián elvégzése után Kolozsváron telepedik meg, ahol tagja lesz a Román Operának — egyelőre csak mint korista. 1920 decemberében elvégzi a Pillangókisasszony főszerepét és hangja tomboló sikert aratott. Csakhamar bővíti repertoárját, s a bukaresti turné meghozza számára az átütő sikert: hónapok alatt az ország legnépszerűbb énekese lesz. 1922-ben Aradon is fellép.

Megnyílnak előtte a kontinensek nagy operaházai: Berlin, Bécs, Budapest, New York, Párizs. Rövid idő alatt meghódítja a világ zeneszerető közönségét, hangja szenzációsan számít, a szakvélemény Carusoval egyváltott emlegeti. Erdemeinek legmagasabb fokú elismerését jelenti az, amikor 28 éves korában a Bécsi Nagyszínház állandó tagja lesz. Pályafutása során a legnagyobb énekesekkel együtt lép fel, olyan karmesterekkel, mint Felix Weingartner, Richard Strauss, Frank Schalk stb.

Sikereinek legnagyobb fényében, művészi pályafutásának csúcspontján, 1927 február 15-én, 32 éves korában meghalt Bécsben. Saját kérésére ilthoz, Lugoson temették el.

(bereczki)

A kolozsváriak előadásáról

Nem egyenlő a bűnügyi színdaraboké. Megis, Robert Thomas elvett meghajtóm a fejem, nem tudom eleget dicserni intelligenciáját, tehetségének kifolytatását illetve.

A Csapdát (Szegény jó Dániel), az Aradi Állami Színház is játszotta, nemrégiben a Kolozsvári Nemzeti Színház előadásában újra láthattam. Két és fél órán át ütem mozdulatlanul és izgatottan vártam a végkifejletet.

Kepzeljük el a következő történetet. Egy penzhes férj megöli a saját feleségét, hogy aztán a rendőrség segítségével próbálja megtalálni. A rendőrség „életrekelte” a holt feleséget és Dániel

Néhány sorban szinte nem is lehet összefoglalni ennek a hétnek gazdag kulturális eseményeit.

Hétfőn mutatja be a Studio mozit a Sienkiewicz monumentális történelmi regényéből készült, igazán művészi nyelvvel filmet a Pan Wolodyjowski-t.

Hétfő és kedd jelentős eseménye volt a Kolozsvári Nemzeti Színház és az Aradi Állami Színház vendégjáték-cseréje. A kolozsvári Aradon mutatják be Robert Thomas

Csapda (Szegény jó Dániel) c. bűnügyi vígjátékát — nagy sikerrel. Ugyanezeneken a napokon játszottak Kolozsvárott, viszonzásul az aradi színházak, Vasile Alecsandri Despot Vodă-ját és Virgil Stoenescu Az utolsó vagány halála-t — ugyancsak sikerrel.

Keddén megalkult az Arad Megyei Művelődési és Művészeti Bizottság 21 tagú Tanácsa. Az értekezleten részt vett Ion Moraru, a Művelődési és Művészeti Bizottság elnöke is, akinek felszólalása hasznos szempontokkal járult hozzá Arad megye kulturális életének további fellendítéséhez.

Szerdán a Népi Egyetemen Réhon József rendkívül érdekes expozíció a vegyeset és a jelenkori kémiai nagyipar forradalmi fejlődéséről igen élvezetes és nagyon tanulságos volt.

Csütörtökön délután a színház művészei érdekes előadást rendez-

(így hívják a ferjet) valóságos idegösszetek. Igaz ugyan, hogy a Florance nevű lány nem azonos a feleséggel, de a papíraján rendben vannak. A néző ösztönösen

Széljegyzetek

rekonszenvezik a férjjel, aki Florance áldozatának tűnik, s minden jel szerint a hamis feleség a meghalt hitves vagyonára pályázik. Sőt, mi több egy álpap, egy portrefestő és egy jótékony ápolónő személyében szövetségesekre is

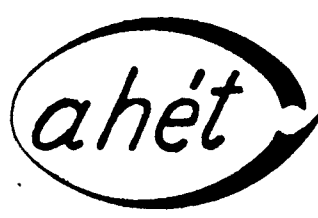
tek a Studio 197 teremben. A színesek Tudor Mazurescu, Ion Hăieșu, Teodor Măzilu humoros prózai írásait olvasták fel. A műsoron fellépett Paul Sava, a bukaresti Lucia Sturdza Bulandra Színház művésze is. A színháznak érdekes, változatos és új rendezvényt elmlán keltik fel a közönség érdeklődését!

Péntek délután a Ion Slavici könyvesboltban ünnepségen tisztelték a Roman könyv dekadjának aradi megünnevitóját, melyet országsszerte november 20 és 28 között rendeznek meg. Az ünnepségen részt vettek a következő elv-

társak: Berzovan Liviu, az Arad megyei Művelődési és Művészeti Bizottság alelnöke, Eugen Blăjan, az Eminescu Kiadó szerkesztő-ségi főtáskára, Francisc Munteanu, az aradi származású író, és más könyvkiadói vállalatok képviselői. Tegnap este mutatta be a Temesvári Állami Magyar Színház Szabó Lajos Mentés c. háromfelvonalas színművét.

Szombaton és vasárnap az Állami Filharmonia szimfonikus zenekara hangversenyeinek vendégei Valentin Gheorghiu, érdemes művész és Ovidiu Bălan karmester. A hétvége két utolsó napján, az Állami Színházban, Paul Everac A szomszéd szoba c. előadásán ugyancsak vendégművész szerepel: Pavel Cristian szerepet Ion Marinescu játssza, a bukaresti Kisszínház művésze.

(mózer)



FILMELŐZETES

Az ítélet

A román-magyar-szlovák szélesvásznú film forgatókönyvét Csóori Sándor és Kósa Ferenc írta. Tíci Nicolaev, Domokos Géza, Státnisky Tiborral együttműködve. Rendezte Kósa Ferenc. Felvételeit Sára Sándor hazánkban, Szlovákiában és részben Magyarországon készítette. Zenejét Taranu Cornel írta. Döszlelt Krajcovic Anton és Teodoru Nicolae tervezte. A filmet 1970-ben kitüntették Közép-urországi Aranykulcsával. Témája az 1514-es nagy parasztfelkelés. Főbb szerepeit román, magyar és szlovák színészek alakítják: Döszát Bessenyei Ferenc, a dekot Mottó Gheorghe, Lőrinc barátot Kolta János, Urcant Nicolae Radu, Teréz Sebők Klára, Werbocit Major Tamás, Döszá József és Aradon is jól ismert szatmári színész, Török István, Döszá anyját pedig Kiss Sára néni, egy székei parasztnő, aki a felkelés megkezdése után életében először ült be moziba. Szeretpet kapott meg a filmben Jan Mildner, Rautchi Constantin és a neves szatmári színész, Csiky András is.

Az ítélet című filmet a Muresul mozi tüzte jövő heti műsorára.

A monzai apáca

Az olasz film témája igaz történetből inspirálódott. A cselekmény 1600-ban játszódik Olaszországban. Ebben az időben a spánol elnyomás és az Inkvizíció korlátlan uralma nehezített Lombardiára. A film egyik hőse Gian Paolo Osio (Antonio Sabato) menedéket kap a monzai kolostorban. Virginia nővér (Ann Heywood), a főnök — spánol nemesek ivadéka. Találkozásuk, az izgalmas események láncolata vezet a filmet záro tragédiához. Rendezte Eriprando Visconti. Bemutatja a Dacia mozi.

Hibernatus

A Studio mozi egy vérbő komédiát tűzött műsorára. Louis de Funès neve fémjelzi. Allitól az a legjobb filmje. Tudományos-fantasztikus érdekesség az ötlet (a megfigyelt ember), amelyből a bonyodalom származik. De bizzuk Louis de Funès és társaira ezt. Rendezte Edouard Molinaro. Játsszák: Claude Gensac, Olivier de Funès, Martine

Kelly, Bernard Aime, Eliette Demay, Yves Vincent, és sokan mások.

Az új alkalmazott

Egy lengyel szatirikus vígjátékot vetít a jövő héten az Ifjúsági mozi, november 23 és 25 között.

A Victoria Idegenek (november 23—25) és Szeráfim Frolov szerelme (november 26—29) című filmeket tüzte műsorára.

Televízió

Szombat, november 21.
8.30 óra körül: Kézvettés és Nicolae Ceausescu elvtárs vezette román párt- és kormányköltség szűfiai elutasításáról.
17.00 Nemzet nyelvű adás.
18.00 Hírdetések.
18.15 Já estét lányok, jó estét fiúk!
19.15 Hírdetések.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Kézvettés Kolozsvárról a Románia-Jugoszlávia kézilabda-mérkőzés második félidőjéről.
20.30 Enciklopédia.
21.30 A megvesztegethetetlenek — folytatásos film.
22.30 Híres komikusok — Charlot.
22.30 Híradó.
23.00 Szórakoztató zene — közvetítés a Bucur éteréből.

Vasárnap, november 22.
8.15 Reggeli torna.
9.00 Gyermekek és iskolások színháza.
10.00 Faluműsor.
11.30 Hangversenyterem — Marjan Negrea.
12.00 A haza védelmében.
12.30 Jejakorog — Románia-Bengyelország.
14.30 A nézők kérésére: Margareta Pis-lan, Frida Bocuara, Eva Pălarova, Sergio Endrigo, valamint Maria Butacu, Irina Loghin, Maria Cornescu, Dumitru Constantin és Pop Simion énekel.
15.00 Magyar nyelvű adás.
16.15 N-studio.
18.00 A körverseny megyei szakasza.
19.15 Rajzfilmek.
19.30 Híradó.
20.00 Románia ezer képpén.

talál. Megtévészto játékok annyira tökéletes, hogy a néző már felugrik és felkiált a színpadra: — hagyjátok azt a szerencsétlen! Aldozat szegény!

De váratlantul kattan a csapda. Dániel, akinek felőrölt idegei felmondják a szolgálatot, belefárad a játékba, bevallja, hogy feleséget egy hegyi patakba taszította. Másodpercek alatt minden kiderül, a rendőrfelügyelő szavai után világossá lesz, hogy Florance és a többiek a rendőrség emberei, csupán azért rendeztek az álfeleség komédiáját, hogy térdre kényszerítsék Dánielt.

OCTAVIAN COSMUTA, a darab rendezője (mint színész a rendőrfelügyelőt alakítja) egyszerűen alkalmazza a történet lélektani helyzetét, bevonja a nézőt a cselekménybe. Nagy hangsúlyt fektet a helyes szövegmondásra. A színpadi kép ökonomikus, MIRCEA MARCOBOJ díszletvezetővel együtt remek, ki-egyensúlyozott előadást produkáltak.

A színészek közül kétségtelenül Octavian Cosmută játszott a legjobban. Valahogy Jean Gabinre emlékeztetett, amint higgadt nyugalmmal, lepesről-lepesre felgöngyölíti a gyilkosság szálait. Dániel szerepében EUGEN HARIZOMENIS a leleplezés pillanataig elhittette a nézővel „ártatlanságát”. Kár, hogy a humoros replikák közül sokat kiaknázatlanul hagyott, La Merluche, a hívatásos művész, (COLOMAN TOTU) jól játszott, talán több komikumot és zamatot vihetett volna alakításába. Kevesebb meggyőző volt viszont EUGEN NAGY (Maximin pap) és ELENA POPESCU GAL-GOTTU (az ápolónő) játéka.

Reméljük, hogy máskor a két színház közötti fellépésekre alkal-mával egy Nemzetihöz méltó darabot láthatunk a kolozsváriak előadásában.

HEVIZI JÁNOS

Megyei közti tapasztalatcsere városunkban

A Szakszervezetek Országos Tanácsának rendezésében tegnap megyei közti tapasztalatcsere tartott városunkban. Huszonkét megye szakszervezeti tanácsa képviseltette magát az eseményen, amelyen a nőbizottságok kérdéseivel foglalkozó bizottságok vettek részt. A délelőtti városnézéssel és üzemlátogatással töltötték a résztvevők, majd délután három érdekes referátumot vitattak meg.

A Népi Egyetem

közi, hogy a didaktikai kérdések részére szervezett felsőbb matematika tanfolyam következő előadásait november 22-én, vasárnap délelőti 9 órakor tartják a Ion Slavici Liceumban. A matematikai logikáról szóló lecke-t Dr. Reghis I. egyetemi tanár, a Temesvári Egyetem matematikai-mechanikai karának prodekanja tartja.

20.20 Costache Antoniu.
21.20 Patty Pravo — szólóest.
21.50 Híradó.
22.00 Férfi kézilabda — Románia-NDK, az idei világbajnokság döntőjének visszajátszása.

Hétfő, november 23.
18.00 Színház és a film.
18.30 A Bukaresti Nemzetközi Vásár.
18.50 Népalok.
19.00 Gazdasági adás.
19.20 Ezeregy este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 60 éves a sugárhajtás repülőgép, a műsor vendége: Henri Coandă tudós.
20.20 A két róza háborúja — V.
21.10 Nételen csillag.
22.05 Híradó.
22.15 Sport.
22.30 Irodalmi szemle.

Kedd, november 24.
10.00—11.00 Közötti TV-iskola — földrajz, történelem, matematika, fizika.
18.00 Kedvenc népdal-énekeink.
19.15 Hírdetések.
19.20 Ezeregy este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Reflektor.
20.15 Színházi est: Gh. Ciprian: A gróbs ember.
22.05 Középképen — Palocsai Rudolf.
22.35 Híradó.
22.45 Könyvzene — Shirley Bassey.

Szerda, november 25.
18.00 Gyermekek-műsor.
18.30 Gazdasági műsor.
19.10 A Pronoexpressz húzása.
19.20 Ezeregy este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Filmarchívum — A sötétség há-tára.

1970 november 21 Szombat

Napkelte 7.19, napnyugta 16.13 órakor. Az évből eltelt 325 nap, harca van még 40.
■ 275 évvel ezelőtt hunyt el Henry Purcell angol zeneszerző (született 1694-ben), a klasszikus zene egyik megalapítója.
■ 1830-ban ezen a napon hunyt el Kisfaludy Károly.
■ 75 évvel ezelőtt született Traian Grozăvescu, a kiváló román tenorista.

FILMOK

DACIA: Száz karabély (9.30, 11.45, 14.30, 18.45, 21).
MUREȘUL: Trifany memorandum (10, 12, 14, 16, 18, 20).
STUDIO: Pan Volodyjovski (10, 14, 17, 20).
IFJUSÁGI: A telemarki hősök (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: A csendőri házasság (11, 14, 16, 18, 20).
PROGRESUL (Ujarad): Nagyvakációk (15, 17, 19).
SOLIDARITATEA (Gái): A bosszúal-lók (17, 19).
CFR (Grădite): Elátkozott kasté-lya (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Idegenek.
PECSKA: Kertész játék a titkos szol-gálatban.
BOROSJENŐ: Mikor a hagoly jóm.
KISJENŐ: Ez az asszony.
SZENTANNA: Elvira Madigan.
NAGYKÁ: Ilyen lakodalmom még nem volt.
KÜRTÖS: A titokzatos X a kozmosz-ból.
PANKOTA: Dr. Mabuse visszatérése.
VILÁGOS: Dr. Mabuse ezer szeme.
BOROSJENŐ: Szörközár.
KÖRÖSHÉNY: Genit ur álma.
VINGA: Dr. Mabuse ezer szeme.

SZÍNHÁZ

SZOMBATON, november 21-én este (el 8 órakor): Camera de alături (bérlet nélkül).
VASÁRNAP, november 22-én délután (el 4 és este fel 8 órakor): Camera de alături.

MOBILIZÁCIÓ

VASÁRNAP, november 22-én dél-eltől fel 11 órakor: Melodie si ritm pe strada.

HANGVERSENY

Az Aradi Állami Filharmonia szimfo-nikus zenekara szombaton, november 21-én este 19 és vasárnap, november 22-én délelőti 11 órakor szimfonikus hangver-senyt tart a Kulturpalota nagytermében. Vezetél: Ovidiu Bălan.
Közreműködik: Valentin Gheorghiu ér-deemes művész.
Műsoron: Beethoven festíval: Fidelio nyitány; V. zongoraverseny; V. Szimfo-nia.
Bérlet részére az A bérlet érvényes. Jegyek az ügykezelőnél és hangverseny-előt a Kulturpalota pénztáránál kapha-tok.

LOTTÓ

A Lottó november 20-i húzásá-nak nyerőszámai:

I. 1, 82, 2, 14, 7, 11, 30, 85, 52.
Nyereményalap: 553 120 lej.
II. 66, 22, 42, 74, 88, 55, 76.
Nyereményalap: 498 395 lej.
(A közötti számok tájékoztató jellegűek).

22.00 TV-posta.
22.15 Nemzetközi szemle.
22.50 Híradó.

Csütörtök, november 26.
18.00 Magyar nyelvű adás.
18.30 Gépkecskezőknek.
18.50 Román nyelvészeti műsor.
19.15 Hírdetések.
19.20 Ezeregy este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Huckleberry Finn újabb kaland-jai.
20.25 TV-anket.
21.25 Tudományos kilátó.
22.00 Fr. Engels időszerűsége.
22.35 Muzsika.
22.50 Híradó.

Péntek, november 27.
17.00 TV-iskola — vegytan, biológia, matematika.
18.00 Az otthon.
18.45 Gazdasági szemle.
19.10 A Lottó húzása.
19.20 Ezeregy este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Reflektor.
20.15 A Pál utcai fiúk — magyar já-tekfilm.
21.55 Fiatál előadóművészek.
22.20 Nicolae Iorga emlékműsor.
22.35 A Föld körül — Jugoszlávia.
23.05 Híradó.

Szombat, november 28.
17.00 Nemzet nyelvű adás.
18.10 Hírdetések.
18.15 Já estét lányok, jó estét fiúk.
19.15 Hírdetések.
19.20 Ezeregy este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Enciklopédia.
20.50 Könyvzene.
21.10 A megvesztegethetetlenek.
22.00 Híradó.
22.15 Sport.
22.45 Zenei szórakoztató műsor.

Gépkocsi-karaván

A Román Autóklub Temes megyei fiókja az Arad megyei és Krassó-Szörény megyei fiókokkal közösen vasárnap turista gépkocsi-karavánt szervez a Temesvár-Noravița—Oravița—Uj Moldova aszfaltozott utvonalon és vissza. A távolsági verseny résztvevői a temesvári Május 1 stadionba érkeznek. Colțea Alexandru elvtárs, a Román Autóklub aradi fiókjának vezetője elmondta: a karavánt azzal a céllal szervezik, hogy a résztvevőkkel megismertessék az említett utvonalt, ugyanakkor a kezdőket bevezessék az autóversenyzés titkaiba. A verseny programját és szabályzatát bárki megtalálhatja a fiók Köztársaság ut 43. szám alatti székhelyén. Jelentkezni lehet november 21. szombat délelőtti 10 óráig. A verseny győztesei között különböző díjak osztanak ki.

PROGNOZÁK

Szombat, november 21.

BUKAREST I.

5.05—9.30 Reggeli szórakoztató műsor. 9.30 Miorita. 10.05 Hangszerszólók. 10.30 Szocialista országokból. 11.05 Radu Șerban műveiből. 11.45 Orvosi tanácsadó. 12.05 Agemolu és Dan Tudaru énekel. 13.30 Turisztikai rádióklub. 14.05 Zenei kaleidoszkóp. 15. Három-tól hétig — szórakoztató műsor. 20.05 Kézilabda. 21. A Föld körül. 22.20 Sport. 22.30 Tánccs. 0.05—6. Éjszakai esztrádőr.

BUKAREST II.

6. Reggeli zene. 8.10 Pioniroknak. 10.05 Ifjúsági rádióenciklopédia. 11.05 Perakettők Marina Crilovici és Nicolae Herlea előadásában. 12.15 Déli hangverseny. 13.30 Részletek Mascagni operából. 14.30 Terzene. 14.45 Részletek román operetkből. 15. Szében zenei életéből. 16.30 Népdalok. 17.05 Ifjúsági adás. 18.10 Részletek Johann Strauss Denevér című operetjéből. 18.30 Nyelvismereti adás. 19.30 A román kultúráról. 20.10 Adrian Ratiu négy zongoraműve.

A KOLOZSVÁRI RÁDIO MŰSORAIBÓL

ROMÁN NYELVEN: 6 Népi muzsika. 17.45 Hangos híradó. 18. Anima-disc. 18.30 Universitaria (főiskolai híradó). 18.50 Szombat esti vidám műsor. 19.10 Tito Gohbi és Valentin Teodorian kanzonettákat énekel. 19.23 Heti kommentár.

MAGYAR NYELVEN: 6.30 Jöreggeli. 16.30 Hangos híradó. 16.40 Sport. 16.50 Szakonyi Károly: „Elettem Zsóka” a szatmári színpadon. 17.15 György Zsólt jazz-történeti sorozatának újabb fejezete: népdalmák a jazz-ban. 17.35 Heti kommentár.

SPORT

Szurkolóknak!

Felkészültek csapataink a vasárnapi bajnoki mérkőzésekre

Az UTA vasárnap Bákóban játszik. A textilgyári legénységre nehéz mérkőzés vár, az SC Bákó együttese minden eddigi otthoni mérkőzését megnyerte, 12 gólt rúgott és evet sem kapott! Figyelembe véve ezt, no meg a bajnokcsapat jelenlegi formáját, a találkozó fő esélyese a vendéglátó tizenegy. Az UTA csütörtökön saját tartalékcsapatával játszott edzőmérkőzést. Gornea nem vett részt az edzésen, és nem is utazik el Bákóba. A vasárnapi felállást illetően az edzők még nem döntöttek. Több változat lehetséges. Első változat: Bătrina — Kalinin, Leretter, Pozsonyi, Broszovszky — Axente, Petescu, Domide — Sima (Dumbrăean), Dombroșky, Dumitrescu.

Második: Bătrina — Kalinin, Leretter, Pozsonyi, Schep — Sima, Petescu, Broszovszky — Axente, Domide, Dumitrescu. Harmadik: Bătrina — Kalinin, Leretter, Pozsonyi, Popovits — Domide (Sima), Petescu, Broszovszky — Axente, Kun II., Dumitrescu. Tegnap Párisi Sándor, a textilgyári labdarúgó-szakosztály alelnöke elutazott Nagyváradra a két leigazolásra váró játékos ügyében. Ha megkapja kiadatásukat, vasárnap Kun II. és Popovits is játszhat az első csapatban. A két kitűnő labdarúgóval megerősödött UTA már esélyes lenne fel a védelmet az SC Bákóval.

A Vagonul szerdán és csütörtökön is kétkapura játszott. Szerdán a textilgyári tartalékcsapattal (1.0, góllövő Atodiresi), csütörtökön pedig saját ifjúsági együttesével mérkőzött. Boros büntetése lejárt, de a szerdai edzőmérkőzésen megsérült, vasárnap nem játszhat. A Vagonul várható összeállításai: Weichelt — Curuțiu, Bakos, Mühl-roth, Czako II. — Schweininger, Macavei — Atodiresi, Mertesz, Mot. Dobai. Az edzők győzelemben reménykednek.

Vasárnapi sportműsor

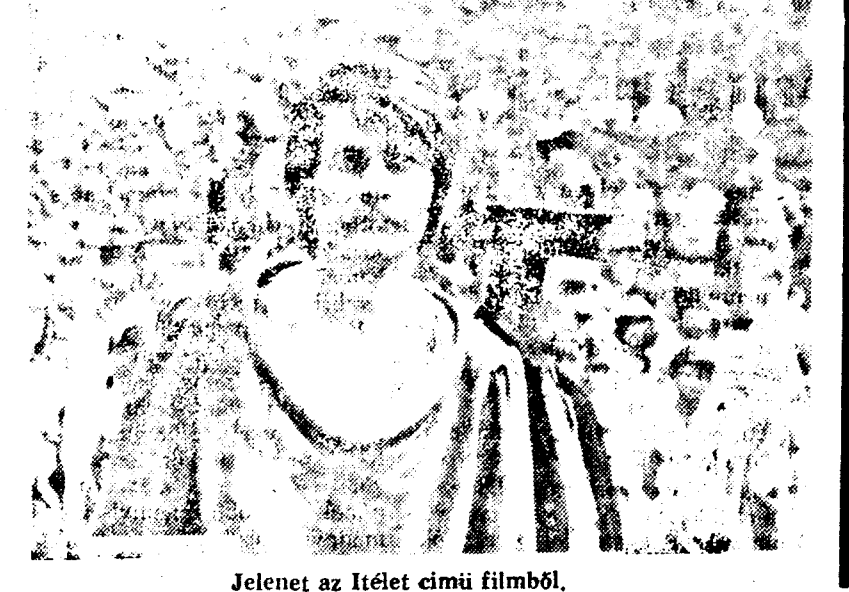
LABDARUGÁS

B osztályú bajnokság: Vagomul—Craiova Elektromos CFR stadion, 11. óra). Országos ifjúsági bajnokság: CFR—UTA (CFR stadion, 13 óra). Megyei bajnokság: Olimpia—Libertatea (Olimpia pálya, 10.30 óra), Běl—Gloria, Borosjenő—Kisjend, Cippa—Kürtös, Peeska—Világos, Kisiratos—Vinga, Foresta—Schels (Foresta, 10 óra). Municipiumi bajnokság: Zimándköz—Iratos, Angalkut—Dimano.

ROPLABDA
B osztályú női mérkőzés: Sântateca—Csikszereadi Vointa (Sportesarnok, 10 óra).

Tippünk

■ Pronospont-verseny 47. játékhetének mérkőzéseire:
1. SC Bákó—UTA
2. Steagul roșu—Rapid
3. Kolozsvári CFR—Petrolul
4. Craiova U.—Kolozsvári U.
5. FC Argeș—Steaua
6. Politehnica—Farul
7. Bologna—Sampdoria
8. Cagliari—Juventus
9. Catania—Lazio
10. Napoli—Inter
11. Roma—Foggia
12. Torino—Juventus
13. Verona—Varese



Jelenet az Ítélet című filmből.

Időjárás előrejelzés

Meteorológiai képfelvétel-állomást helyeztek üzembe keddel délelőtt a Meteorológiai és Hidrológiai Intézetben. A Meteorológiai Világszervezettől kapott berendezés az APT (automata képfelvétel) rendszerben a felhőképződményekről és a légtelemek mozgásáról készített műholdképeket vetelezi. Lényegében három részből áll: rádióvevőből, képmagnóból és átalakító rendszerből. Hatósugara a Perzsa-öböl, Közép-Szibériáig, illetve az Atlanti-óceán északi részeig terjed. Napi teljesítménye 15–20 kép. Nappal tévérendszerben, éjszaka infravörös sugárakkal működik.

A képeket a klasszikus megfigyelések adataival együtt meteorológiai szolgálat használja fel. Az intézet szakemberei szerint az időjárás-előrejelzés ennek nyomán számottevően javul.

Gyűrhetetlen anyagok

A Textil-kutatóintézetben, a bukaresti 1. szamu gyapottipari kombinátban, valamint a kezdőszárhelyi és a csikszéredai készruhágyárakban végzett tanulmányok nyomán kidolgozták a poliészter-rostokkal kevert cellulózrostokból előállított textiliák finomításának eljárását.

Az előállított anyagok gyűrhetetlenek és mosás után vasalás nélkül viselhetők.

LUNA 17

A Luna-17 expedíció sikere és a Hold felszínen haladó magánjáró traktor működése a Szovjetunióban elért magas technikai színvonalról tanuskodik — jelentette ki dr. George Low, a NASA ideiglenes igazgatója. „Az űrkorszakban — mondotta — még soha sem volt példa ilyen lényeges tevékenységre, mint amilyen a Szovjetunió az utóbbi hetekben fejtett ki, amikor 60 nap alatt 22 űr-expedíciót bonyolított le”. Low az expedíciók kiemelkedő eredményei közül főleg a Luna-16-ot említette meg, amely holdkőzet-mintát hozott a Földre, valamint a Zond-9-et, amelyet holdkörüli pályán helyeztek el és számos fényképfelvételt készített.

A szerdai szovjet sajtóban megjelent cikkek részleteket közöltek a Luna-17 kísérletről és a Lunahod-1 holdjáró működéséről. A Pravda közli, hogy november 17-én 6 óra 20 perckor (bukaresti idő) rádiókapcsolatot létesítettek a holdjáróval,

majd üzembe helyezték a televíziós berendezéseket és képeket közvetítettek a Földre a Hold felületéről. Erre röviddel azelőtt került sor, hogy a Földről irányított magánjáró megkezdte volna útját a Holdon.

A Lunahod különböző aggregátokkal, készülékekkel és kutatóeszközökkel felszerelt, rendkívül pontos mérésekre képes robot — írja a Krasznaja Zvezda — a jármű alvázának főkonstruktora. A sajtó egyben megjegyzi, hogy a Lunahodot kipróbálták a Földön a Holdéhoz hasonló mesterséges körülmények között. A holdtalaj viszonyait a Luna-9, Luna-13 és Luna-16 szovjet automata űrjárművek által szolgáltatott adatok alapján rekonstruálták.

A szerdai szovjet sajtóban megjelent cikkek szerzői megemlítik annak lehetőségét is, hogy a jövőben hasonló automata állomásokat küldjenek a Marsra, a Merkúra és a Vénuszra, valamint további égitestekre.

TUDÓSÍTÁSOK • PILLANAT
KÉPEK • BESZÁMOLÓK • FOTO
HÍREK • RIPIORTOK • JEGYZETEK
H • ÚTLEÍRÁSOK • HUMOR

Magazin

Innen — onnan

Furcsa tengeri élőlény maradványait találták meg a Massachusetts állambeli Scituate helység homokpartján. A kilenc méter hosszú, kigyó-szerű testnek a kutyához hasonló feje van. Az 1800 kg súlyú lény olyan mint egy láb nélküli tevé. Vélemények szerint egy ritka cápaajtáról van szó.

Anne Merrill neves újságíró kedden ünnepelte századik születésnapját. Az első világháború idején több kanadai lap londoni tudósítója volt, majd 1929-ig kiadta a Mail és az Empire lapot. Ezután 20 évig a Globe and Mail lap egyik rovatát vezette. Elbeszéléseinek 1954-ben kiadott kötete nagy sikert aratott.

Enric Roșcovici

Szairikus vázlatok

Van ember és EMBER.

A tónus adja a zenét, az árnyalatok a... festményt.

Amikor a főnök titkárnője rendelkezni kezd, a főnök nem hiányzik, hanem mulaszt.

A kétség pillanataiban ne határozzatok meg, hanem bölcsesség-pírulátok.

A hízelkedés kapui még reggel vannak megkénve.

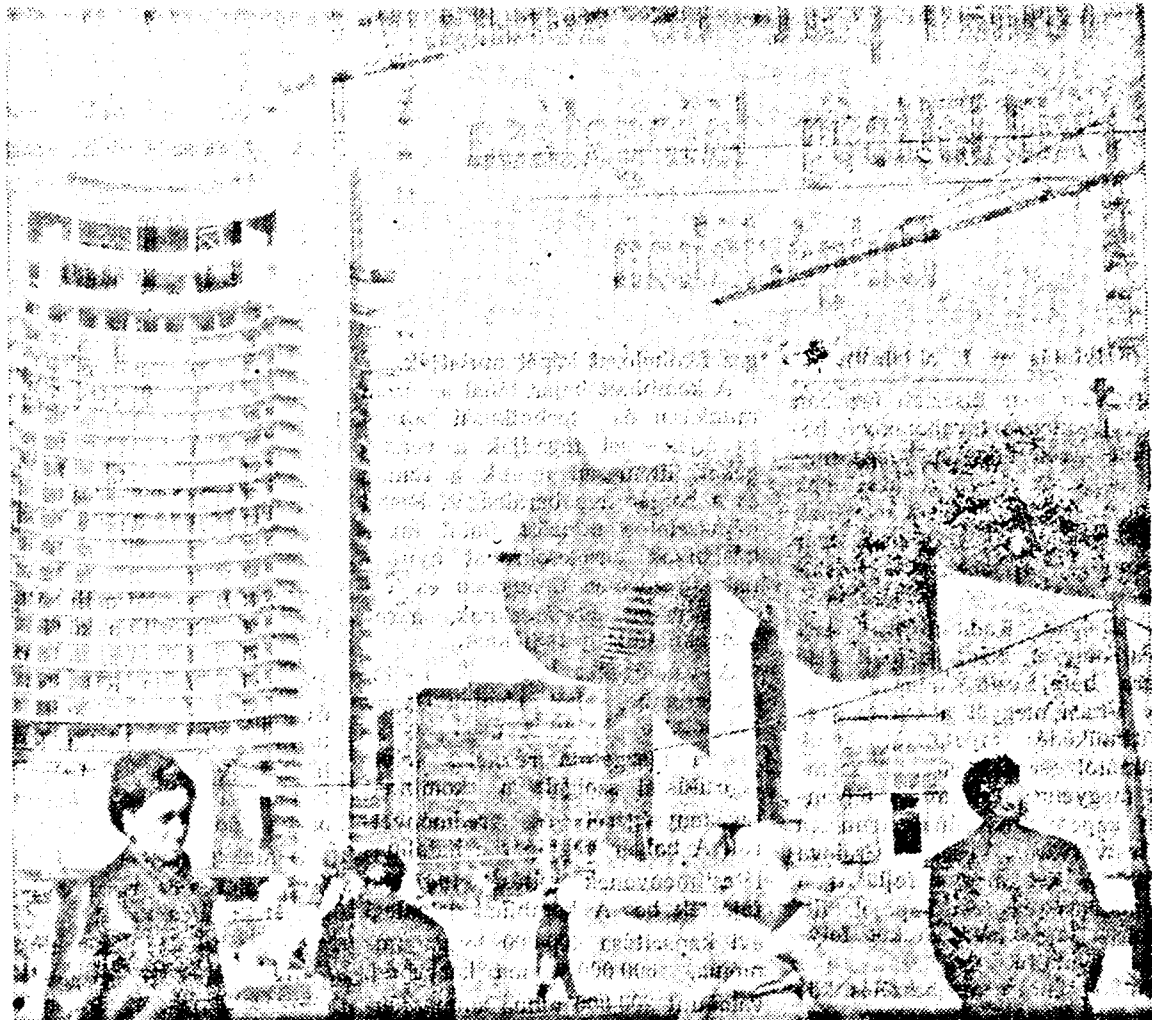
A felhőtlen ég ugyanolyan csúnya, mint az örökké borult ég.

Néha az esővíz is röszküllatu.

Vizsgáld magad a leked tükrében és ne az illuziókéban.

Minden hiábavalóság közül a dölyf a leghasznosalanabb.

Fordította D. P.



...bizarr látvány a járókelőknek, akik közül sokan percekre megállnak a bulvár szemközti oldalán, hogy lássák, hogyan halad a bukaresti Intercontinental szálloda építése.

ELSIETETT ÍTÉLETEK

A reneszánsz korban megkezdődik a gondolatok forradalma. GIUSEPPE ZARLINO (1517–1570), korának fontos zenei egyénisége tudatosan szembehelyezkedik a skolasztika zeneelméletével. Szerinte, ha valami tetszik az szép is, függetlenül attól, hogy megengedett-e vagy sem.

Zarlino kortársa, VINCENZO GALILEI, a nagy csillagász apja, elveti a poifon szerkesztés elvét, mert szerinte így a szöveg érthetlenebbé válik és visszaillatná az érthető szövegre épülő melódiát. Elvei fontos szerepet játszottak az opera műfajának kialakulásában.

A francia felvilágosodás következtében a vélemények egész sora hangzik el a muzsikáról. Az értelmesség nem egyszerűen a zeneelmélet reformátora, kijelenti 1760-ban a muzika kiutaltatását. Pesszimizmus nem egyedülálló. Őt évtizeddel előtte a zeneszerző BENEDETTO MARCELLO is megjósolta a zene elkerülhetetlen bukását.

Kevésbé pesszimistának bizonyult az a kritikus, aki 1799-ben nagylelkűen kijelenti Beethoven szonátáiról, hogy „azért nem kell őket teljesen eldobni”. Igaz azonban, hogy a kortárs kritikusok bírálatában Beethoven zenéje „erőtlen, ötletlen, összefüggéstelen, fülserető” és még 25 hasonló hízelgő jelzőt mondtak. Mozart ugyanennyit kapott. Bachnak azt tanácsolták, hogy tanuljon retorikát, Wagner írjon, Puccini pedig csak vigerát komponáljon.

Debussy Wagner iránti ellen-szerve közismert zenetörténeti tény. Egyik cikkében azt írja egy-kori eszményképről, hogy „napkeltenek tünd, pedig csak alkony”. A Tetralógia (Wagner négyrészes zenedrámája) nem egyéb, mint egy hatalmas Bottin (Le Bottin — a francia telefonkönyv). De Richard Strauss, Schönberg, Sztravinszkij véleménye Debussy zenéről sem volt jobb.

A modern zenét is, látszólag érthetlensége miatt, gyakrabban tekintik apokaliptikus jelnek, mint a kor formai és tartalmi kifejezésének.

Az atonális zene atyjával, Schönberggel kapcsolatban jelen-

egy elmekórházban kórosztának 17 hangszert az apoltak között, utasítván őket, hogy rögtönözzenek saját inspirációjuk szerint, de minél hangosabban”. Bizarr asszociáció jogan idézzük itt a XVIII. századi W. HAYES LEGUJABB ZENESZERZÉSI MÓDSZERÉT TEHETSÉGTENEK SZÁMÁRA. A szatira az akkori olasz opera ellen irányult, de ma is irodított volna. Hayes azt tanácsolta a zeneszerzőknek, hogy „vegyenek egy kefért, mártásos tintába, húzzák rajta végig ujjukat és irányítsák a cseppeket egy kottapapírra. Ezután már csak a kottaszarakat és egyéb jeleket kell beírni és kész a kompozíció”.

A muzsika profétái

ti ki PFITZNER, hogy „azok a zeneszerzők bonyolítottak elméleteket, akik ezzel igyekeztek leplezni tehetségtelenségüket”.

A NEODEKAFON irányzat egyik képviselője, BOULEZ szerint: „A zeneszerző, aki nem érzi a dekadenciát a maga számára kényeszkedik, s egyetlen lehetőségre, a fölösleges, mert egész életműve a kor szükségletein ki-vül esik. A tonális feladása nem eredetiség utáni hajszá, hanem minőségi ugrás, a fejlődés objektív szükségessége”. ALOYS MOOSERNEK egy Boulez kompozíció meghallgatása közben meg is jut eszébe, hogy „gy hangzana, ha

HOCK ROBERT

Hihetetlennek tűnt, hogy három évszázad babonájára és terrorjára alapozott feudális privilégiumok néhány másodperc alatt megszüntethetők egy nő határozata által. És mégis így történt.

1970. szeptember 7-én Indira Ghandi aláírta azt a törvényerejű rendeletet, amely hatálytalanná teszi India utolsó maharadzásának privilégiumait, és megszüntette az állami szubvenciót.

Az indiai nép és állam emancipálódásának jelenkori történetében ezt a magvas cselekedetet nem kell hátrélni a győzelemnek tekinteni. Ellenkezőleg. Ez a törvényerejű rendelet nehéz, jogi, politikai és — főleg — pszichológiai csaták hosszú sorának a beteljesülése, amelyet a modern India független köztársaságának a megalapítói vívtak elfelejtett törvényekről poros paragrafusok, elavult szokások és számos előíté-let ellen.

A történelem mélyéről jött indiai rádzsák és maharadzsák, akik közvetlenül a mennyek köréből származtatták magukat, de földi létezésüket semmivel sem tudták igazolni, most hátrélni a győzelemnek tekinteni. Ellenkezőleg. Ez a törvényerejű rendelet nehéz, jogi, politikai és — főleg — pszichológiai csaták hosszú sorának a beteljesülése, amelyet a modern India független köztársaságának a megalapítói vívtak elfelejtett törvényekről poros paragrafusok, elavult szokások és számos előíté-let ellen.

A mese — mint a-hogy mondtam — mintegy 3000 évvel ezelőtt kezdődött. Az óriási indiai „alkontinensen”, amelyen ma közel háromnegyed milliárd ember él, (1969. december 31-én csak India Köztársaságának 523 893 000 lakosa volt), abban az időben viszonylag fejlett szellemi műveltséggel rendelkező törzsek laktak, olyan nyomorúságos feltételek között, hogy életük csak a körülöttük lévő erdők és dzsunglek állatainak életéhez hasonlítható. (A dravidák törzseiről van szó és az un. Indus-völgyi kultúról kb. i. e. 3000–1500 között. Erről a városi, és írással rendelkező kultúráról különféle tárgyak, ékszerek és ma még megfejtetlen szövegek tanuskodnak — ford.)

Körülbelül másfélszáz évvel időszámításunk előtt az indiai alkontinenset előzölítették a Pámir-fennsík felől betörő árja törzsek. Ezek a magas fennsíkokról és a hegyekből húzódtak le, és természetesen magukkal hozták a hegyi pásztorokra jellemző szokásokat, hagyo-

Maharadzsák alkonya (I.)

sztet filozófiai ismereteket tárházai voltak, vers formában összegyűjtve a Védákban, a vallásos himnuszokat tartalmazó könyvek gyűjteményében. (Az óind irodalom legregibb emléke a Veda (Tudás), illetve Védák, mert négy forrásból áll és mindegyiket Védának hívják. (A védák az ind vallás bibliai — ford. megj.) Az árja törzsek bejövetelétől kezdve (ezek vették fel az indus nevet — ford. megj.) a magántulajdon gyarapodásával és az indus társadalmi osztályokra bomlott. E társadalmi szervezet megerősítésére a papok (brahmanok) vallásos tanokat létesítettek. Bevezették Brahmá isten tisztelését, illetve az irodalmilag a Védák alapuló brahmanizmust.

Közép-India törzsfőnökei néhány vedikus himnusra és a bölcs brahman papok hatalmára támaszkodva megalapítottak egy „két emeletes”, világtájak felé irányuló monarchiát. E rendszer közepén minden halandó felett trónolt „a királyok nagy királya” — a maharadzsa. Birodalmában, ahol szuverén joggal rendelkezett, és amelynek saját maga állapította meg határait kedve és ereje szerint, négy „nagy király” — valójában valamivel kisebb — uralkodott a szelírsza négy irányában elhelyezve. Ezek a helyi királyok, a legfőbb hűbéres vazallusai, a rádzsák voltak.

E félig misztikus, félig katonai és pénzügyi világtáji szervezet embriójából születtek, szaporodtak és uralkodtak az indiai maharadzsák. Északra, nyugatra, keletre, de leginkább a félsziget déli részére, majd Ceylon szigetére és a Brahma-putra folyón túl Nyugat-Indiára is kiterjesztve uralmukat. A maharadzsák a szárazdok folyamán intézményfélévé váltak, amelyet az obszkurista doktrínák pszichológiai hatása alatt görnyedő nép „isten jogának” tartott és nem volt ereje megtagadni.

M. GRIGORESCU

(Megjelent a Lumea 43. számában.)

TKS FR QSO

A cím nem korrekturahiba folytán érthetetlen. Sőt nem is érthetetlen, ha magyarra lefordítjuk, azt jelenti, hogy: köszönöm a kapcsolatot, az összeköttetést. S a folyótás: hangja kiválóan érthető, erőssége majdnem a hangszóró hangé, kristálycsengésű. Hogy hallott engem?

De igaza lehet annak, aki azt mondja, ez nem rejtélyverseny. Valóban nem. Ez rádióamatörködés.

MY QTH IS Arad.

Az én városom Arad.

Igen, Aradon vagyunk.

„Riportosabb” lenne azzal kezdeni, hogy kattog a Morse-készülék, s a fülhallgatón keresztül feszült figyelemmel lesik az éterből a választ. Az igazság viszont az, hogy ebben a pillanatban csak a riporter lesi feszült figyelemmel az öreg rádióamatörök szavait. És — mint mindig különben, ha hasonló emberekkel találkozunk — kis irigységessel vegyes csodálattal tekint arra, aki ekkora lelkesedéssel csinálja munkáját, úti kedvenc szórakozását.

Szerencsés találkozás. Tóth Lajos, a papíron már létező megyei rádióamatör klub vezetője számá-

ra munkája ugyanaz, mint kedvenc szórakozása.

1923-ban, 14 éves korában építette első rádióját (micsoda elmentte volt az első ellopott zongorahangverseny-foszalány!) 1955-ben amatőr vevőkészülékét, néhány év múlva adó-vevő készülékét épít.

A rádióamatör klub a Vointa egyesületnél kapott helyet. Aztán idén nyáron megalakult a megyei rádióamatör klub — és költözni kell. De hova? A jövő hónapban megindul a rádióamatör kurzus, Tóth Lajos, a tanfolyam vezetője reméli, hogy addigra meglesz a helyiség, s a meg hiányzó felszerelés is. Mert anélkül mit lehet egy rádióamatör?

Tesszem hozzá: mit nem visel el, hogy szenvedélyének hódolhasson?

— Mit mondjak, meg vagyunk „fertőzve” — ez olyan szenvedély, amitől nem lehet megszabadulni. A rádióamatörök feleségei zserőlőnek ugyan (ne vegyék rossznéven, papucs alatt van az egész társaság), de valójában elégedettek: férjüket minden húzomunkat elvégzik, csak hogy utánna nyugodtan leülhessenek készülékük mellé — vadász-

ni. Minden vérbeli amatőr a nagy vadat kedveli, az olyan távoli adókat, amelyeket csak nagy ritkán, szerencsével lehet elkapni. Európát fogni — az nem probléma. De ha valaki, tesszem azt, egy kis jelentéktelen óceániai szigettel veszi fel a kapcsolatot — az igen! Azért esetleg diploma jár, de dícsőség mindenképpen.

(A rádióamatörök igazmondó vadászok, itt nem lehet sosemvolt troféakkal dicsekedni. A nyilván-tartásban megvan minden egyes kapcsolat pontos ideje, az adó és vevő jelzése, hullámmérete és egyebek.)

— A tróféák ezek a levelező vagy képeslapok, „névjegykártyák”, az amatőr-partner összes adataival. Minél több van belőlük, annál nagyobb a rádióamatör ázsiója.

Tóth Lajos becézgetve simogatja tekintetével az ismerős ismeretlen üzenetét hozó egyszerűbb-di-szesebb kiállítású papirlapokat. Van közöttük japán, szengáli, ausztráliai, kanadai, hogy az európai országokból és a hazánkban származókat ne is említsem. A lapok porto mentesen jönnek a viláág minden sarkából.

— Az ember leül a készülékhez, felveszi mérőföldelőp csizmáját. E-

gyik percben Afrikában, másikkban, ha szerencséje van, Amerikában vagy a Fülöp-szigeteken jár. Egy szer egy óra leforgása alatt öt világrezt fogtam. A rövidtűsek segítségével bármilyen nyelvű emberrel beszélgetni tud. Ha a másiknak jó az adója, furdalja a kíváncsiság, hogy csinálta? Az igazí amatőr maga építi készülékét. És közben a rádiótechnika titkait kutatja, értő szakemberré válik. Ha elég ambíció, idegen nyelveket tanul, és udvariasságot, ami szigorúan kötelező. (Különben — akár udvarolhat is, ha van hozzá tehetség, mert nők is vannak a rádióamatörök között). S az izgalmas versenyek! A rókavadászatok! Egyébként — elég költséges szórakozás. De megéri.

Az utolsó megállítást nem lehet kétértelművé tenni. Bár nem vagyok rádióamatör, három óram észrevétel nélkül telt el Tóth Lajos társaságában. S hogy bucsuzhatnék tőle, érdekes és hasznos hobbi-jától stílusrúbban, mint: TKS FR QSO-val.

(Ha rádióamatör lennék, még biztosan hozzátenném: PSE QSL — küldjön egy lapot. Emléklül, tróféának.)

JAMBOR GYULA

UR RST 589 — HW

A román párt- és kormányküldöttség látogatása Bulgáriában

(Folytatás az 1. oldalról)

komplexum már kísérleti fázisban van. A szónok a továbbiakban beszámolt arról, hogy a Vraca megyei dolgozók lelkesen készülnek a bolgár párt és állam elnökének kiemelt eseményére, a Bolgár Kommunista Párt X. kongresszusára.

A Bolgár Kommunista Párt Vraca megyei bizottságának első titkára befejezőleg hangsúlyozta, hogy Vraca megyét a barátság és együttműködés kapcsolata fűzi a Dunától északra elterülő szomszéd megyéhez. Dolgoz, s ugyanilyen kapcsolatok állnak fenn a két testvérváros, Vraca és Craiova között. A két megye fejlesztési és gazdasági kapcsolatait, hasznos tapasztalatcseréket folytat — mondotta.

Ezután baráti megbeszélés következett. Nicolae Ceausescu elvtárs behatóan érdeklődött a megye eredményeiről, a mezőgazdasági-üzemi komplexumok rentabilitásának kérdéseiről, a megye mezőgazdaságának korszerűsítését szolgáló beruházásokról, a nagyüzemi állattenyésztés szervezésének módjáról. A román Kommunista Párt főtitkára végül gratulált a Vraca megyei dolgozóknak eredményeikhez és további sikert kívánt nekik a megye fejlesztési program teljesítéséhez.

Ivan Abadzisjev, a BKP Vraca megyei bizottságának első titkára és Kiril Pencsev, a megyei néptánc első alelnöke pénteken ebédet adott a Nicolae Ceausescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség tiszteletére.

Az ebédet részt vettek a román és a bolgár küldöttség tagjai, valamint a helyi párt- és állami szervek több vezetője.

A rendkívül meleg, baráti légkörben lefolyt ebédet pohárköszöntő mondta Ivan Abadzisjev, Ilie Verdet, Todor Zsivkov és Nicolae Ceausescu elvtársak.

Délután a vendégek látogatást tettek a nagy vegyipari kombinátban, amely a vacrai lakosok büszkesége. Már messziről feltűnnek a kombinát tornyai és ezüstösen csillogó kupolái. Körülbelül 80 hektár területet ad, keresztes és hosszabban, hatalmas, függő vezetékek láthatók, amelyek valósa-

gos fémhálózat képét mutatják.

A kombinát bejáratánál az üzem munkásai és technikusai tapsal és éljenzéssel fogadják a vendégeket, ütemesen éltetik a román és a bolgár nép barátságát. Festői népviseletbe öltözött fiatal munkások virágcsokrokat nyújtanak át Nicolae Ceausescu és Todor Zsivkov elvtársaknak, a román küldöttség tagjainak.

A vendégeket bevezetik a tanácsterembe, ahol Cvetan Danov mernök, a jelentős ipari komplexum igazgatója részletes felvilágosítással szolgál a kombinát tevékenységéről és eredményeiről. A bolgár vegyipar e hatalmas létesítményének építését 1967-ben fejezték be. A kombinát jelenlegi évi kapacitása 400 000 tonna ammónia, 600 000 tonna karbamid, valamint 200 000 tonna ammóniavíz, s a bolgár ipar által termelt műtrágya felét adja. A legkorszerűbb technikával felszerelt vacrai kombinát egyike a legrentábilisabb bolgár vállalatoknak, mint-hogy legfontosabb nyersanyaga — a földgáz — közvetlen közelében.

Csiren község mellett találhatók. Nicolae Ceausescu elvtárs érdeklődött a gazdasági hatékonyság egyes kérdéseiről, a termelés szervezési módjáról. Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége nevében Ilie Verdet elvtárs mondott köszönetet a fogadtatásért és a felvilágosításokért.

A vendégek ezután megtekintették a kombinátot. A munkások, technikusok és mernokok mindentüleg szeretettel vették körül Nicolae Ceausescu elvtársat, a többi román vendéget, kifejezték megelégedésüket, hogy abban a megtiszteltetésben részesültek, hogy vendégül láthatják körükben népünknek, annak a népnek a küldötteit, amelyhez a tartós barátság érzelmei fűzik őket.

Románia párt- és kormányküldöttsége este visszatért Szófiába.

A riportot írták:
ION MARGINEANU
SORIN STRUJAN
DUMITRU TINU
GHEORGHE IEVA

Nicolae Ceausescu elvtárs fogadást adott

Nicolae Ceausescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke péntek este fogadást adott abból az alkalomból, hogy Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége ellátogatott Bulgária Népköztársaságba.

Bolgár részről részt vettek: Todor Zsivkov, Georgi Trajkov, Zsivkov Zsivkov, Ivan Popov, Sztanko Todorov, Borisz Velcev, Licsezar Avramov, Angel Canev, Venelin Kocov, Georgi Bokov, Szava Ganoszki, Dancso Dimitrov, Georgi Kuliszev, Mincso Mincsev, Ivan Basev, Konsztantin Tellalov, Szpaz Goszpodov, Georgi Sztolov, a Bolgár KP KB, a Népi Gyü-

lés Elnöksége és a kormány több tagja, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői, tábornokok, tudományos, művészeti és kulturális dolgozók, bolgár és külföldi újságírók.

Részt vettek Ilie Verdet, Leonte Rautu, Vasile Patiline, Corneliu Mănescu, Vasile Vlad, Nicolae Blejan elvtársak, a román küldöttség tagjai, valamint a küldöttség kíséretében lévő román hivatalos személyek.

Jelen voltak diplomáciai képviselők vezetői és a diplomáciai testület más tagjai is.

Ehangzott a két ország állami himnusza.

A fogadás rendkívül szíves és baráti légkörben folyt le.

Román-szovjet egyezmény

MOSZKVA. — Laurentiu Duță, az Agerpres tudósítója közli:

A Moszkvában lefolyt tárgyalások nyomán, november 20-án egyezményt írtak alá Románia Szocialista Köztársaság és a Szovjet Szocialista Köztársaság között az 1971—1975-ös időszakra. Az egyezmény értelmében a Szovjetunió berendezéseket szállít és műszaki segítséget nyújt Romániának gépgyártási objektumok építéséhez.

Az egyezményt román részről Ioan Avram gépipari miniszter, szovjet részről I. V. Arhipov, a Minisztertanács mellett működő külföldi gazdasági kapcsolatok állami bizottságának első alelnöke írta alá.

Az aláírásnál jelen volt Teodor Marinescu, Románia rendkívüli és meghatalmazott moszkvai nagykövete és Sz. A. Szakacikov, a szovjet Minisztertanács mellett működő

dó külföldi gazdasági kapcsolatok állami bizottságának elnöke, a két küldöttség tagjai és a román nagykövetség több tagja.

Szovjetunióbeli tartózkodása alatt a Ioan Avram elvtárs vezette román küldöttség megbeszéléseket folytatott A. I. Sokin elektronikaipari miniszterrel, és A. M. Tarasov gépközi-ipari miniszterrel, valamint a hajóépítési minisztérium, a traktor és mezőgazdasági gépipari minisztérium vezetői tagjaival. Megvizsgálták, milyen lehetőségek vannak a kooperálás és együttműködés bővítésére és a kölcsönös gép- és berendezésszállítás növelésére.

A látogatás befejezésekor Teodor Marinescu nagykövet kóktelt adott.

Részt vettek miniszterek és központi intézmények vezetői.

NEMZETKÖZI ÉLETA

Le Duan és Fam Van Dong

elvtársak fogadták

Gheorghe Rădulescu elvtársat

HANOI. — Corneliu Vlad, az Agerpres tudósítója közli:

Le Duan elvtárs, a Vietnami Dolgozók Pártja KB első titkára és Fam Van Dong elvtárs, a Vietnami Dolgozók Pártja KB Politikai Bizottságának tagja, a VDK Minisztertanácsának elnöke fogadta Gheorghe Rădulescu elvtársat.

A meleg barátság légkörében lefolyt találkozó részt vettek a román delegáció tagjai.

Gheorghe Rădulescu elvtárs tolmácsolta a vietnami párt- és államvezetőknek, a vietnami népeknek, a bolgár ipar által termelt műtrágya felét adja. A legkorszerűbb technikával felszerelt vacrai kombinát egyike a legrentábilisabb bolgár vállalatoknak, mint-hogy legfontosabb nyersanyaga — a földgáz — közvetlen közelében.

Ez alkalomból Le Duan és Fam Van Dong elvtársak meleg köszönetüket nyilvánították a román népek, párt- és államvezetőség-

nek, személyesen Nicolae Ceausescu elvtársnak, a vietnami nép igazságos ügyéhez nyújtott értékes anyagi és politikai segítségért.

Gheorghe Rădulescu elvtárs ezután felkereste Dél-Vietnam Köztársaság Ideiglenes Forradalmi Kormányának hanoi különképviseletét. A találkozó a meleg barátság légkörében folyt le.

Constantin Băbeanu nagykövet kóktelt adott. Részt vett Gheorghe Rădulescu elvtárs és a román delegáció többi tagja.

HANOI. (Agerpres).

Pénteken a Gheorghe Rădulescu elvtárs vezette kormányküldöttség elutazott Hanoi-ból.

Kormányküldöttségünk a Kínai NK kormányának meghívására baráti látogatásra Pekingbe érkezett

PEKING. — Ion Gălăjeanu, az Agerpres tudósítója közli:

November 20-án délután Pekingbe érkezett Gheorghe Rădulescu elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács alelnöke és az a román kormányküldöttség, amely látogatást tett Vietnam DK-nak. Gheorghe Rădulescu elvtárs és a kíséretében lévő személyek, a kínai kormány meghívására baráti látogatást tesznek a Kínai Népköztársaságban.

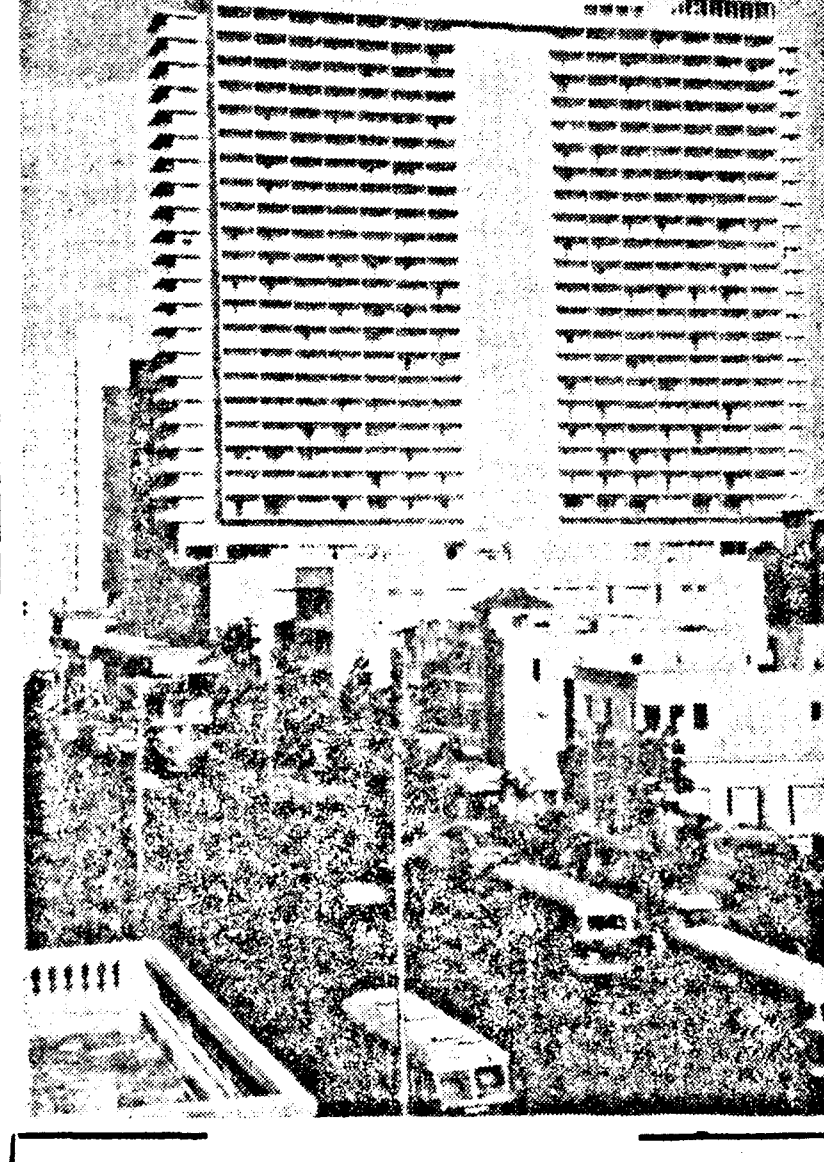
A repülőteret a két ország állami zászlói díszítették. Sok ezer pekingi lakos román és kínai nyelvű üdvözlő szavakat tartalmazó feliratok táblákkal jelent meg a román vendégek fogadására.

Gheorghe Rădulescu elvtársat és a kíséretében lévő személyeket melegen köszöntötte Li Szien-nien, a Kínai KP KB Politikai Bizottságának tagja, az Államtanács alelnöke, Csü Hui-co, a Kínai KP KB Politikai Bizottságának tagja, a Kínai Felszabadító Néphadsereg nagyvezérének helyettes főnöke, Li Csan, a Kínai KP KB tagja, helyettes külkereskedelmi miniszter, Csao Kuan-hua helyettes külügyminiszter, Szie Huaj-da, a külgazdasági kapcsolatok bizottságának alelnöke és más kínai hivatalos személyek.

Jelen volt Ngo Thuyen, Vietnam DK pekingi nagykövete.

Ott volt Aurel Duma, Románia nagykövete és a nagykövetség több tagja.

A román és kínai zászlócskák lengő tömeg szüntelenül ütemesen éltette a két nép és ország barátságát, kifejezve a kínai nép mély tiszteletét a román nép iránt.



KUBA. 1971. január 4—9. közt tartják meg Havannában az újságírók 7. nemzetközi kongresszusát, amelyen 310 megfigyelő, küldött és meghívott fog részt venni. A kongresszust a Habana Libre Hotel-ban, Kuba egyik legnagyobb és legmodernebb szállodájának termeiben rendezik meg. A felvételen ez a szálloda látható.

Román-VDK egyezmények

November 15 és 20 között. Hanoi-ban megbeszélések folytak Románia Szocialista Köztársaság kormányküldöttsége és Vietnam DK kormányküldöttsége között. A román delegációt Gheorghe Rădulescu elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács alelnöke, a vietnami küldöttség pedig Le Thanh Nghi elvtárs, a Vietnami Dolgozók Pártja KB Politikai Bizottságának tagja, a kormány alelnöke vezette.

A meleg barátság és a teljes megértés szellemében lefolyt megbeszélések nyomán a két küldöttség vezetője november 19-én aláírt egy gazdasági egyezményt, egy másik egyezményt arról a vissza nem térítendő katonai segítségről, amelyet 1971-ben nyújt országunk Vietnam DK-nak, valamint a két ország 1971. évi árucseré- és fizetési egyezményét.

Ugyanaznap Le Thanh Nghi ebédet adott a román kormányküldöttség vezetője tiszteletére. Az ebéd meleg, baráti légkörben folyt le.

Pohárköszöntőjében Le Thanh Nghi miniszterelnök-helyettes nagyra értékelte a román kormányküldöttség baráti látogatását és a megbeszéléseknek az eredményeit. A ma megkötött egyezmények újabb jelei az országaink népeit egybefűző harcos szolidaritásnak és testvéri barátságának — mondotta. A szocializmus építésének művében, valamint az amerikai agresszió ellen és a nemzet megmentéséért vívott küzdelemben a vietnami nép mindig megkapta a Román Kommunista Párt, a román kormány és a testvéri román nép értékes segítségét és támogatását. A Románia Szocialista Köztársaság gazdasági és katonai segítségéért, amely értékes buzdítás a vietnami nép számára, kérem, adja át a vietnami kormány és nép köszönetét a párt-nak, a kormánynak és a testvéri román népnek, Nicolae Ceausescu elvtársnak és a többi román párt- és államvezetőnek.

Válaszában Gheorghe Rădulescu elvtárs tolmácsolta az RKP KB, Nicolae Ceausescu elvtárs, a párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának alelnöke, a román kormány és az egész román nép meleg, testvéri üdvözlését, s kifejezte a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottsága, a vietnami kormány és az egész vietnami nép iránti harcos szolidaritást. Az a segítség, amelyet Románia 1971-ben is nyújtani fog Vietnam DK-nak — mondotta — egyike a szolidaritás számos tanujelének, amelyet népünk következetesen tanúsít a testvéri vietnami nép hősi harca iránt.

A Luna-17 automata állomás sikeresen teljesíti programját az Esők-tengere övezetében

MOSZKVA. (Agerpres).

Amint a TASZSZ hírigyőrség jelenti, a Luna-17 automata állomás sikeresen teljesíti a kutató- és kísérletek programját az Esők-tengere övezetében.

November 20-án, moszkvai idő szerint 00.00 órákor ismét felvetették a rádióösszeköttetést a Lunahod-1-gyel. A négyórás és 25 perces összeköttetés során műszaki-tudományos kísérleteket hajtottak végre. Közben a holdjármű 82 métert haladt előre, s jelenleg 125 méterre van a Luna-17-től.

A röntgen-spektrométerrel vegyelemzik a holdkéreg felszíni rétegét. Folytatják a kísérleteket a holdközetek fizikai tulajdonságainak meghatározása céljából is. Ehhez számológépekkel egybekapcsolt különleges talajtapogatót használnak.

A röntgenteleszkóp segítségével folytatták a tejutrendszerünk kívüli röntgensugárzás mérését, ami földi eszközökkel megvalósíthatatlan.

A holdjármű újabb panoráma képeket közvetített a holdfelszínről. A képeken jól ki lehet venni a jármű nyomát és néhány szerkezeti részét.

A tévé-kamerák közvetítették továbbá a Lunahod-1 irányításához szükséges képeket és adatokat is. Egyes szektorokban a felszín lejtése 14 fok. A holdjárműnek sikerült megkerülni egy elég nagy krátert.

A rádióösszeköttetés során jelentős mennyiségű távmérési adatot vételeztek.

MOSZKVA. (Agerpres).

A TASZSZ különtudósítója péntek este jelentette a kozmikus

Húsz év óta először

A tagállamok többsége a Kínai NK törvényes ENSZ-jogainak helyreállítása mellett szavazott

- 51 igen, 49 nem és 25 tartózkodás
- A határozatnak, egyszerű ügyrendi probléma miatt nem lehet érvényt szerezni
- A kétharmados szavazattöbbség elméletének nincs jogi alapja

NEW YORK. — C. Alexandroaie, az Agerpres különtudósítója közli:

Az ENSZ-kögyűlés pénteken befejezte a vitát a Kínai Népköztársaság törvényes ENSZ-jogainak helyreállításáról és rátért a szavazásra.

Ötvenegy szavazatot kapott 49 ellenében és 25 tartózkodás mellett a 18 állam (közülük Románia) határozati javaslata, amely követeli a Kínai NK jogainak azonnali helyreállítását és a csangkajsekiták kirekesztését a világszervezetből. Húsz esztendő óta először törtenik meg, hogy a népi Kína törvényes ENSZ-jogainak elismerését szorgalmazó határozati javaslat elnyeri az egyszerű szavazattöbbséget. Ezzel tehát a közgyűlés lényegében elismerte, hogy a hatalmas Kína egy és oszthatatlan, s azonos a világszervezet alapító tagjával, a Biztonsági Tanács állandó tagjával.

A határozatnak azonban egyszerű ügyrendi probléma miatt nem lehet érvényt szerezni. A közgyűlés ugyanis 66 szavazattal 52 ellenében és 7 tartózkodás mellett elfogadta az Egyesült Államoknak

és 18 más országnak azt a határozati javaslatát, amely Kína törvényes ENSZ-jogainak elismerését és a csangkajsekiták kizárását kétharmados szavazattöbbséggel igénylő „jelentős kérdésnek” minősíti. Emiatt a Kínai Népköztársaság törvényes ENSZ-jogait továbbra sem lehet helyreállítani.

Constantin Ene, hazánk képviselője Románia szavazatát megindokolva a többi között rámutatott: „A kínai nép szuverén akaratát kétségtelenül a Kínai NK kormánya képviseli. Az a kijelentés, hogy a Kínai NK törvényes ENSZ-jogainak helyreállítása egyértelmű volna egy állam kirekesztésével a világszervezetből, jogi szempontból minimálisan két okból alaptalan. Először azért, mert az államok és nem a kormányok tagjai az ENSZ-nek. Másodszor, mert a kirekesztendő állam nem létezik, csak személyek léteznek, Csang Kaj-sek küldöttei, akiket ki kell zárni. A kétharmados többség elméletének tehát nincs jogi alapja, egyszerű taktikai sakktúzás, amely meg akarja fosztani a tagállamok többségét attól, hogy véget vessenek egy súlyos igazságtalanságnak.”

Három jóváhagyott határozattervezet

NEW YORK. — Constantin Alexandroaie, az Agerpres különtudósítója közli:

Az ENSZ-kögyűlés politikai és biztonsági bizottsága szavazattöbbséggel három határozattervezetet hagyott jóvá a leszerelési kérdéssel összefüggő napirendi pontok közül.

Az egyik dokumentum, amelyet 71 szavazattal fogadtak el (11-en tartózkodtak a szavazástól), javasolja a Latin-Amerika atommentesítésére vonatkozó tlatelolcoi szerződés kiegészítő jegyzőkönyvének aláírását és ratifikálását. Gheorghe Diaconescu nagykövet, országunk állandó ENSZ-képviselője, megindokolva, hogy a román küldöttség miért szavazott e határozattervezet mellett, leszögezte, hogy a dokumentum összhangban áll Románia álláspontjával, amely szerint atommentes övezetek létrehozása hatékony eszköz a nukleáris veszély kiküszöbölése útján. Románia a multban javasolta a Balkán térség atommentesítését, s e javaslatát jelenleg is fenntartja.

A második határozattervezet, amelyet 88 állam, köztük Románia is megszavazott, felhívja az összes atomhatalmakat, csatlakozzanak a három közegeben — az atmoszférában, a kozmikus térségben és a víz alatt — való nukleáris robbantásokat tiltó szerződéshez, és szüntessék be a föld alatti atomrobbantásokat is. A harmadik jóváhagyott határozattervezet a szeizmikus mozgások felderítésére szolgáló adat- és műszeresekre vonatkozik. Ez utóbbi esetében a szocialista országok és több más állam tartózkodott a szavazástól.

Az aradi Vagongyár alkalmaz

- esztergyálosokat
- marókat
- hegesztőket

Az érdeklődők forduljanak a vállalat személyzeti osztályához.

(724)